

Ufficio Stampa della Provincia autonoma di Trento

Piazza Dante 15, 38122 Trento

Tel. 0461 494614 - Fax 0461 494615

uff.stampa@provincia.tn.it

COMUNICATO n. 117 del 17/01/2022

Traduzione in ladino

Na programazion spezièla dedichèda a la mendranzes linguistiches storiches del Trentin

Na programazion spezièla dedichèda a la mendranzes linguistiches storiches del Trentin – zimbra, ladina, mochena - la jirà fora con scomenz dai 20 de jené ensin ai 28 de jené del 2022 su History Lab, canal 602 del digitèl terester e streaming su hl.museostorico.it.

La Fondazione Museo storich del Trentin, aldò de na cordanza specifica col Servije Mendranzes e audit european de la Provinzia autonoma de Trent, l'ha apontin enjignà vèlch prodot audiovisif dedicà a chesta trei popolazions e a sia storia. Tel specifich se trata de trei puntates del program “I LAB” che les met dant n retrat di Istitut culturèi zimber, ladin e mochen e chinesc puntates – cinch per ogne comunanza – de “Un’immagine una storia” che tras na imagina storica dèsc l met de fèr n curt viac tel temp: na vida per cognoscer arpejons, usanzas e tradizions de la comunanzes che encomai da centenees en ca tel Trentin reiona n lengaz desferent dal talian.

“I LAB”, con na pèrt resservèda a ogneuna de la trei comunanzes linguistiches storiches, met dant, tras intervistes e imagines, n retrat di Istitut culturèi, zimber, ladin e mochen. I Istitut i vegn conscidré la “cèsa” de la popolazions de referiment: donca i cognoscer l é ence na vida per cognoscer chesta comunanzes. I LAB l é un program endrezà da la Fondazione Museo storich del Trentin, na realizazion Busacca Produzioni Video.

La chinesc puntates de “Un’ immagine, una storia”, enveze les conta ogneuna n fat o na carateristica de chesta realtèdes che vegn portà dant tras na imagina storica. Con n confront anter l passà e l prejent se pel entener coche lesc, usanzas e ativitèdes da duc i dis i é mudé ti egn. “Un’immagine, una storia” l é un program metù adum per endrez de la Fondazione Museo storich del Trentin, na realizazion Motion Studio.

Chiò de sot, avisa, la dates, i titoi e i contegnui de la puntates che jirà fora:

En jebia ai 20 de jené, da les nef da sera e da mesa les undesc da sera

I LAB: ISTITUTO CULTURALE MÒCHENO/BERSNTOLER KULTURINSTITUT

Te chesta puntata l Bersntoler Kulturinstitut con sia ativitèdes de promoziun del lengaz, de mostra e de conservazion di musees e di archivies. Co la intervistes al diretor Mauro Buffa, al president Luca Moltrer, a la linguista e presidenta del Comitad scientifich Federica Ricci Garotti, a la conservadora Claudia Marchesoni e al operator didatich Simone Maistri.

En vender ai 21 de jené, da les nef da sera e da mesa les undesc da sera

I LAB: ISTITUTO CIMBRO/KULTURINSTITUT LUSÉRN

Te chesta puntata sion a Lusern, paisc da mont a 1300 metres, per cognoscer l Kulturinstitut Lusern e la storia de sia jent che amò anchecondi la reiona n lengaz che vegn ca dal todesch. L Istitut l à l doer de valorisèr chesta storia linguistica e de stravardèr e portèr inant l patrimoniè etnografich e culturèl de la

comunanza de Lusern. Co la intervistes al diretor Willy Nicolussi Paolaz, al colaborador culturèl Fiorenzo Nicolussi Castellan, al responsabol de la comunicazion Stefano Nicolussi Castellan Galeno e a la assistenta culturèla Valentina Nicolussi Castellan.

En sabeda ai 22 de jené, da les nef da sera e da mesa les undesc da sera

I LAB: ISTITUTO CULTURALE LADINO/ISTITUT CULTURAL LADIN

Te chesta puntata vegn portà dant l Istitut Cultural Ladin “Majon di Fascegn”. L Istitut, che l à sia senta a Sèn Jan, estra che aer na pèrt emportanta per la comunanza, l rec ence la biblioteca spezialisèda e n archivé storich , leterèr e fotografich dassen emportant. Fèsc pèrt del Istitut l Museo Ladin de Fascia che endreza sia ativita trop su la mostres e sui servijes educatives, col endrezèr ativitèdes didatiches, laboratories e percorsc sul teritorie. Co la intervistes a la diretora Sabrina Rasom, a la responsabola de la biblioteca Alberta Rossi, a la conservadora Daniela Brovadan e la responsabola di servijes educatives Martina Chiocchetti.

En lunesc ai 24 de jené dal mesdì e da les set da sera

UN’IMMAGINE, UNA STORIA: SPECIALE MINORANZE

Puntata 1: Il fieno più alto delle Dolomiti

Puntata 2: Un'isola cimbra sull'altipiano

Puntata 3: La scuola tedesca di Palù del Fersina

En mèrtesc ai 25 de jené dal mesdì e da les set da sera

UN’IMMAGINE, UNA STORIA: SPECIALE MINORANZE

Puntata 4: I *kruimer* mòcheni: commercianti e viaggiatori

Puntata 5: Il grande incendio di Luserna

Puntata 6: Il Carnevale ladino

En mercol ai 26 de jené dal mesdì e da les set da sera

UN’IMMAGINE, UNA STORIA: SPECIALE MINORANZE

Puntata 7: Forte Luserna e la Grande Guerra

Puntata 8: Le opzioni nella valle dei Mòcheni

Puntata 9: La costruzione del rifugio Contrin

En jebia ai 27 de jené dal mesdì e da les set da sera

UN’IMMAGINE, UNA STORIA: SPECIALE MINORANZE

Puntata 10: Panorama su Moena

Puntata 11: I masi della valle dei Mòcheni

Puntata 12: Le scuole di Luserna

En vender ai 28 de jené dal mesdì e da les set da sera

UN’IMMAGINE, UNA STORIA: SPECIALE MINORANZE

Puntata 13: Il merletto a fuselli, una tradizione secolare

Puntata 14: Musil e la Grande guerra in valle dei Mòcheni

Puntata 15: La tradizione dei coscritti in val di Fassa

La puntates les vegnarà manèdes fora su History Lab, canal 602 del digitèl terester e en streaming su hl.museostorico.it

Da la medema ora canche i jirà fora per televijion se podarà veder i programes ence sul canal yutube de la Fondazione Museo storico del Trentin: youtube.com/museostorico

Traduzion di Servijes Linguistics e Culturèl del Comun general de Fascia

(Traduzione a cura dei Servizi Linguistici e culturali del Comun general de Fascia)

(cdt)